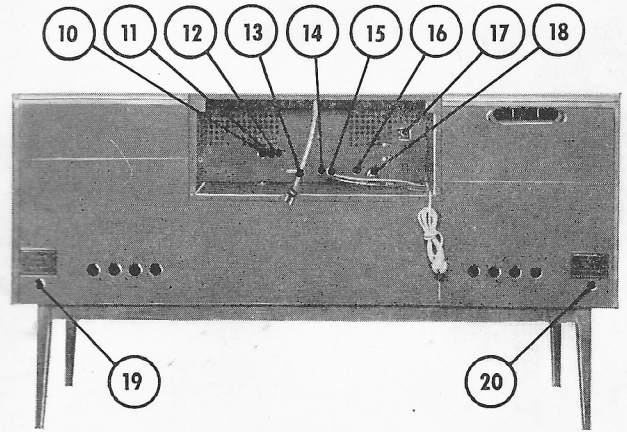
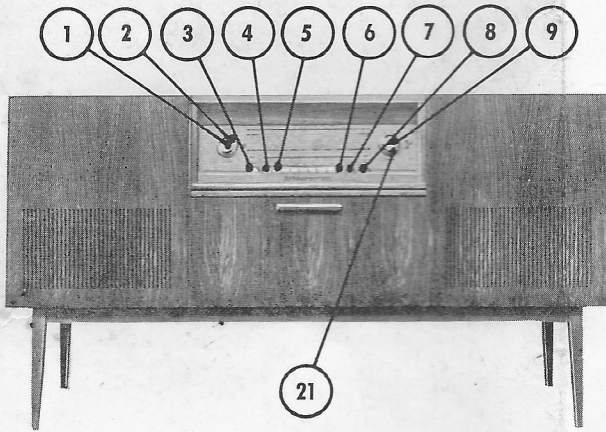


# SEL SCHAUB-LORENZ SERVICE

## Primaballerina Stereo 40 F

Type 25552/53



① = Lautstärkeregler	① = Réglage de la puissance sonore
② = Stereo-Balance-Regler	② = Réglage de l'équilibrage stéréophonique
③ = Tiefenregler	③ = Réglage des notes "graves"
④ = Klangtaste BASS	④ = Touche de tonalité "graves"
⑤ = Klangtaste SPRACHE	⑤ = Touche de tonalité "parole"
⑥ = STEREO-Taste für UKW-Stereo-Sendungen	⑥ = Touche "STEREO" pour émissions stéréophoniques en Modulation de Fréquence (FM)
⑦ = Klangtaste DISKANT	⑦ = Touche de tonalité "aigues"
⑧ = Höhenregler	⑧ = Réglage des notes "aigues"
⑨ = Senderwahl	⑨ = Accord sur les stations
⑩ = Antennenbuchsen für UKW	⑩ = Prises d'antenne pour Modulation de Fréquence (FM)
⑪ = Buchse für Erdanschluß	⑪ = Prise pour fil de terre
⑫ = Antennenbuchse für KML	⑫ = Prise d'antenne pour KML (ondes courtes, petites et grandes ondes)
⑬ = UKW-Gehäuse-Antenne	⑬ = Antenne dipôle pour Modulation de Fréquence
⑭ = Anschlußbuchse für eingebauten Stereo-Plattenwechsler	⑭ = Prise pour changeur de disques stéréo incorporé
⑮ = Anschlußbuchse für Tonbandgerät	⑮ = Prise pour magnétophone
⑯ = Anschlußbuchse für Zusatz-Lautsprecher	⑯ = Prise pour haut-parleur supplémentaire normal
⑰ = Netzspannungs-Umschalter	⑰ = Sélecteur de tension secteur
⑱ = Stecker für Schrankbeleuchtung, Plattenwechsler (Netz) und eingebaute Lautsprecher	⑱ = Fiche pour éclairage du meuble, alimentation du changeur de disques et haut-parleurs incorporés
⑲ = Anschlußbuchse für Stereo-Lautsprecher (rechter Kanal)	⑲ = Prise pour haut-parleur supplémentaire stéréophonique (canal de droite)
⑳ = Anschlußbuchse für Stereo-Lautsprecher (linker Kanal)	⑳ = Prise pour haut-parleur supplémentaire stéréophonique (canal de gauche)
㉑ = Ferritpeilantenne	㉑ = Réglage de l'orientation de l'antenne ferrite

### TECHNISCHE DATEN SPECIFICATION TECHNIQUE

Netzbetrieb	Tension de Secteur	110/117 — 127 — 220 — 240/250 V~
Verbrauch	Consommation	ca. / env. 75 W
Sicherungen	Fusibles	0,8 A für 220 V oder 1,0 A für 110 V und 6,0 A für Heizung 0,8 A pour 220 V du 1,0 A pour 110 V et 6,0 A pour Chauffage
Röhren	Lampes	ECC 85, ECH 81, EBF 89, 2 x ECC 83, 2 x ECLL 800, EM 84
Kreise	Circuits	AM = 6; FM = 10
ZF	FI	AM = 460 kHz (Kc/s); FM = 10,7 MHz (Mc/s)
Ausgangsleistung	Puissance de Sortie	2 x 10 W
Wellenbereiche	Gammes d'ondes	LW (GO) 140 — 370 kHz (Kc/s) / 811 — 2142 m MW (PO) 510 — 1640 kHz (Kc/s) / 183 — 588 m KW (OC) 5,77 — 18,8 MHz (Mc/s) / 16 — 51,9 m UKW (MdF) 87 — 104 MHz (Mc/s) / 2,88 — 3,45 m

**Farbkennzeichnung der ZF-Kombi-Filter**

grün = AM-ZF 460 kHz  
blau = FM-ZF 10,7 MHz

**AM-Abgleich:**

- 2,5 V an Meßpunkt „c“ anlegen.
- Hochohmiges Röhrenvoltmeter an Meßpunkt „b“ (falls solches Instrument nicht vorhanden, Outputmeter an 2. Lautsprecherbuchsen) anschließen.
- Generator 460 kHz (30 % AM moduliert) über 5 nF an G 1 Röhre 301 legen.
- MW-Taste drücken.
- Empfängerabstimmung auf 1000 kHz stellen.

**II. ZF-Kombifilter L 320, 321 (460 kHz):**

- Kopplung mit (C) durch Linksdrehen unterkritisch einstellen.
- L 320, 321 auf **Max. Output** abgleichen.
- Kopplung mit (C) durch Rechtsdrehen kritisch einstellen. **Max. Output.** Danach leicht unterkritisch koppeln durch Linksdrehung von (C) (10 % Abfall der Max. Spannung).

**I. ZF-Kombifilter L 316, 317 (460 kHz):**

- Kopplung mit (A) unterkritisch einstellen.
- L 316, 317 auf **Max. Output** abgleichen.
- Kopplung mit (A) kritisch einstellen — **Max. Output.** Danach leicht unterkritisch koppeln (10 % Abfall der Max. Spannung).

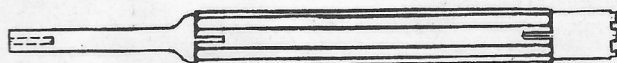
**Oszillator, Vorkreis- und Sperrkreisabgleich:**

- Generator über 120 pF und 400 Ohm an Antennen- und Erdbuchse anschließen. **Ferrit-Antenne ausschalten.**
- MW-Taste drücken:** Empfängerabstimmung auf 1000 kHz und Generator auf 460 kHz stellen. L 101 (Sperrkreis) auf **Min. Output** abgleichen.
- KW-Taste drücken:** Generator- und Empfängerabstimmung auf 6 MHz stellen. L 311 (Oszillator) und L 302 (Eingang) auf **Max. Output** abgleichen.
- Generator- und Empfängerabstimmung auf 16,5 MHz stellen. C 301 (Eingang) auf **Max. Output** abgleichen.
- MW-Taste drücken:** Generator- und Empfängerabstimmung auf 555 kHz stellen. L 313 (Oszillator) und L 306 (Eingang) auf **Max. Output** abgleichen. **Ferrit-Antenne einschalten** und L 103 (Eingang Ferritstab) auf **Max. Output** abgleichen. **Anschließend Ferrit-Antenne wieder ausschalten.** Beim Abgleich mit eingeschalteter Ferrit-Antenne ist die Generatorspannung zu erhöhen.
- Generator- und Empfängerabstimmung auf 1500 kHz stellen. C 315 (Oszillator) und C 305 (Eingang) auf **Max. Output** abgleichen. **Ferrit-Antenne einschalten** und C 108 auf **Max. Output** abgleichen. **Anschließend Ferrit-Antenne wieder ausschalten.**
- LW-Taste drücken:** Generator- und Empfängerabstimmung auf 155 kHz stellen. L 315 (Oszillator) und L 304 (Eingang) auf **Max. Output** abgleichen. **Ferrit-Antenne einschalten** und L 102 (Eingang Ferritstab) auf **Max. Output** abgleichen. **Anschließend Ferrit-Antenne wieder ausschalten.**
- Generator- und Empfängerabstimmung auf 350 kHz stellen. C 306 (Eingang) auf **Max. Output** abgleichen.

**Abgleichschlüssel**

L-Abgleich

Kopplung



**FM-Abgleich:**

- UKW-Taste drücken.
- Instrument mit 10 V Vollausschlag (Ri = 500 kOhm) an Meßpunkt „S“, hochohmiges Röhrenvoltmeter an Meßpunkt „D“ (falls solches Instrument nicht vorhanden, Outputmeter an 2. Lautsprecherbuchsen) anschließen.
- Generator 10,7 MHz über Einkopplungshaube auf die R5. 201 (ECC 85) ankoppeln.
- Empfängerabstimmung auf 91 MHz stellen.

**II. ZF-Kombifilter L 322, 324 (10,7 MHz):** Generator unmoduliert.

**Achtung:** Kopplung (D) wurde im Werk genau eingestellt, bitte nicht verstellen.

- Kern von L 324 bis zum Ende herausdrehen.
- L 322 auf **Max. Summenspannung** einstellen (8 V an Meßpunkt „S“).

**I. ZF-Kombifilter L 318, 319 (10,7 MHz):** Generator unmoduliert.

- Kopplung (B) 3 Umdrehungen nach links drehen.
- L 318, 319 auf **Max. Summenspannung** abgleichen (8 V an Meßpunkt „S“).
- Kopplung (B) 3 Umdrehungen nach rechts drehen (alte Stellung).

**ZF-Einzelfilter L 206, 207 (10,7 MHz):** Generator unmoduliert.

- L 206, 207 auf **Max. Summenspannung** abgleichen (8 V an Meßpunkt „S“).

**II. ZF-Kombifilter L 322, 324 (10,7 MHz):** Generator FM moduliert,

- L 324 auf **Max. NF-Spannung** einstellen.

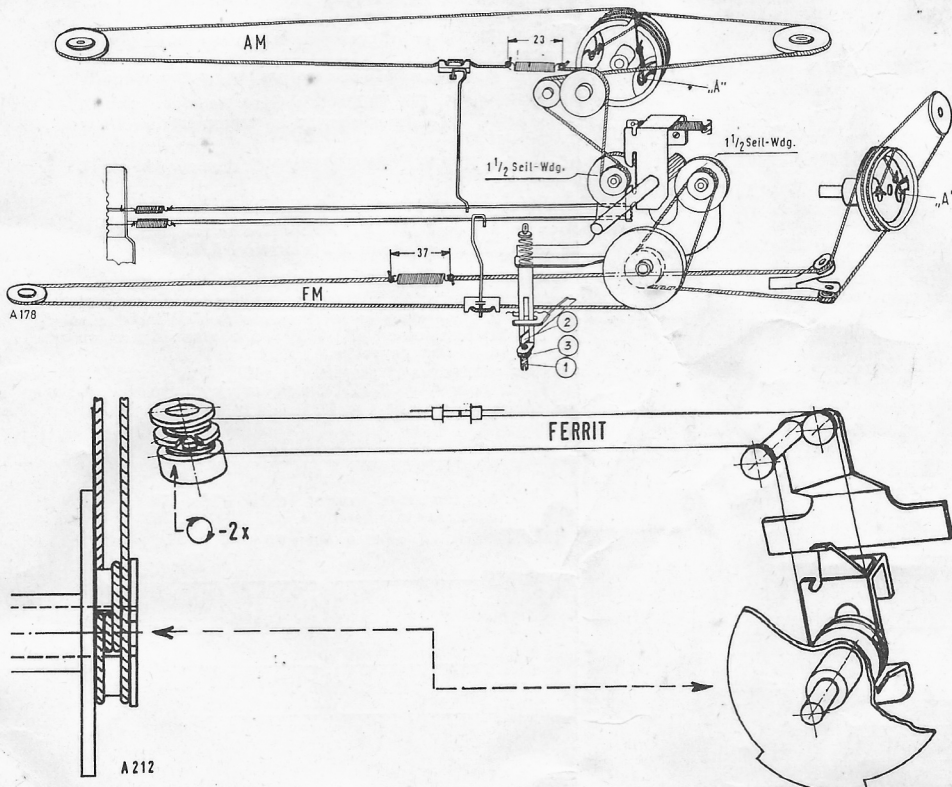
**AM-Unterdrückung R 324 (10,7 MHz):** Generator 30 % AM.

- R 324 auf **Min. NF-Spannung** einstellen.

**Oszillator- und Zwischenkreisabgleich:** Generator moduliert.

- UKW-Generator an Dipolbuchsen anschließen.
- Generator- und Empfängerabstimmung auf 102 MHz stellen (Kanal 50). L 205 (Oszillator) und L 203 (Zwischenkreis) auf **Max. Output** abgleichen.
- Generator- und Empfängerabstimmung auf 89,1 MHz stellen (Kanal 7). C 213 (Oszillator) und C 206 (Zwischenkreis) auf **Max. Output** abgleichen.

**ANTRIEBSSCHEMA  
MARCHE DU CABLE D'ACCORD**



**Stellung von AM- und FM-Antrieb:** Drehko geschlossen, beide Seilräder am linken Anschlag, Zeiger am rechten Anschlag.

**Justierung des Antriebs:**

Bei nicht gedrückten Bereichstasten **Justierschraube ①** so einstellen, daß zwischen **Schalthebel ②** und **Justierschraube** ein Abstand von 1 mm entsteht.

Anschließend **Kontermutter ③** festziehen und mit Lack sichern.

**Auflegen des Seilzuges beim AM- und FM-Antrieb:**

Der Seilzug ist bei geschlossenem Drehkondensator aufzulegen. (Anfang bei Punkt „A“).

**Installation de la Commande AM/FM**

Fermer le condensateur variable, placer les deux parties de commande à fond de course à gauche et les indicateurs à fond de course à droite.

**Réglage de la commande**

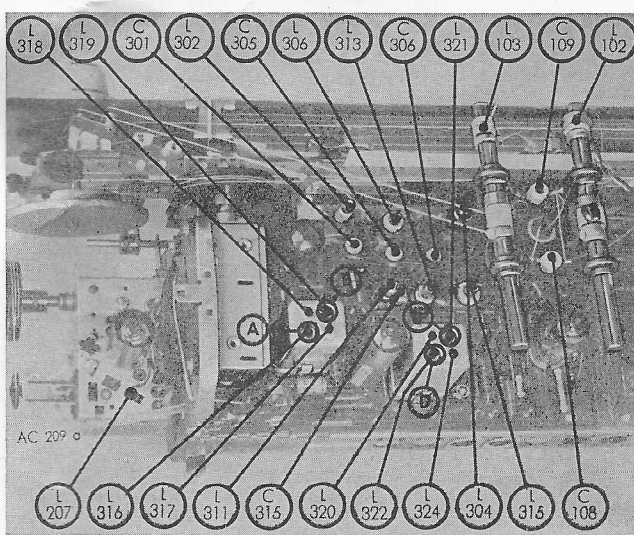
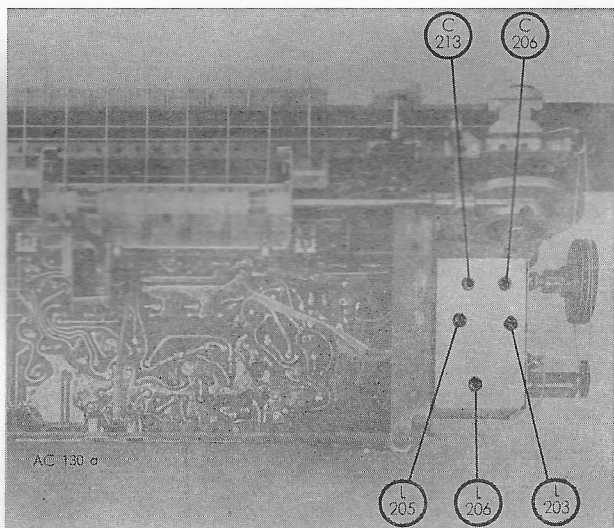
Aucune touche n'étant enfoncée, tourner la vis de réglage ① de façon à ménager un espace de 1 mm entre cette vis et le levier commutateur ②. Bloquer alors le contre-écrou ③ et le recouvrir de laque.

**Montage du câble de commande en fonctionnement AM/FM**

Monter le câble avec condensateur variable fermé. (Début au point „A“).

Gegenstand	Bestell-Nr.	Gegenstand	Bestell-Nr.
<b>1. Gehäuse und Zubehör</b>		Potentiometer (Bässe) R 117, 118 2 x 5 MOhm	432—96
Gehäuse vorm. für Type 25552	25552.111	Potentiometer (Höhen) R 115, 116 2 x 1 MOhm	432—102
Nußbaum, mittelbraun, poliert		Potentiometer (Einstellregler) R 324 1 kOhm	SN 435—14
Gehäuse vorm. für Type 25553	25553.111	<b>5. Sonstiges</b>	
Nußbaum, natur, matt	716—82	Antennenplatte kpl. mit L 101 und Dr. 101	93030.33
Füße kpl. für Type 25552	716—83	Antriebsumschaltplatte kpl. (Wippe)	93030.342
Füße kpl. für Type 25553	870—1579	Anzeigeschieber kpl. rechts	93030.329
Karton kpl.	LP 1726/25/80 RF	Anzeigeschieber kpl. links	93030.3291
Lautsprecher Lt. 901, 902	LP 1318/19/105 AF	Ausgangsübertrager Tr. 102 und 103 kpl.	653—75
Lautsprecher Lt. 903, 904		Anschlußbuchse kpl. (Zustaz-Lautsprecher)	SN 733—8
Montageplatte kpl. (Anschlußbuchsen für Stereo-Lautsprecher)	45159.198	Anschlußbuchse kpl. (TA und Tonband)	SN 733—10
Rückwand kpl. für Type 25552	25552.19	Drossel Dr. 101	625—2/126—2
Rückwand kpl. für Type 25553	25553.19	Drossel Dr. 201	625—39/126—41
Schaub-Lorenz-Schriftzug	803—1113	Drossel Dr. 901, 902 kpl.	658—12
Schutzhülle für Gehäuse	804—5122/V	Ferritträger kpl. L 102, 103	93153.37
<b>2. Kondensatoren</b>		Ferritstab kpl. L 102 LW	620—97
Drehko AM C 105, 106	345—77	Ferritstab kpl. L 103 MW	620—96
Drehko FM C 205	345—32	Ferroxcubeperven	643—4
Elko C 139, 140 2 x 50 MF 350 V—	SN 361—401	Feder für Bereichsumschaltung (Druckfeder)	829—239
Elko C 346 4 MF 70 V—	SN 362—3	Feder für Bereichsumschaltung (Zugfeder)	829—164
Elko C 407 4 MF 350 V—	SN 361—105	Gedruckte Platte HF, ZF	93241.35
Elko C 409 100 MF 15 V—	SN 362—3	Gedruckte Platte NF	93241.36
Elko C 901, 902 100 MF 35 V—	SN 362—12	Gleichrichter B 250 C 150	693—39
Trimmer C 108 6—25 pF J	SN 341—7	Knopf kpl. (Senderwahl) klein	715—196
Trimmer C 109 10—40 pF J	SN 341—7	Knopf kpl. (Stereo-Balance) groß	715—197
Trimmer C 206 10—45 pF D	SN 341—1	Knopf kpl. (Ferrit-Antenne) groß	715—258
Trimmer C 213 3—12 pF B	SN 341—1	Knopf kpl. (Höhen und Baß)	715—242
Trimmer C 305 4—20 pF	SN 341—11	Knopf kpl. (Lautstärke) klein	715—251
Trimmer C 306, 301 10—40 pF	SN 341—11	Netztrafo Tr. 101 kpl.	651—74
Trimmer C 315 6—25 pF	SN 341—11	Neizumschaltplatte kpl.	736—45
<b>3. Spulen</b>		Skala bedruckt	93240.52
Antennenanpassungsspule L 901	621—304/121—388	Seilrad für FM-Drehko	741—35
Spule Eingangsfiler UKW L 201, 202	621—109/121—174	Seilrad für AM-Drehko	741—22
Spule Zwischenkreis UKW L 203	621—317/121—402	Seilrolle 15 mm Ø	844—13
Spule Oszillator UKW L 204, 205	622—112/122—261	Seilrolle 9 mm Ø	844—113
Spule Eingang MW Ferritstab L 103	621—249/121—336	Seilrolle 16 mm Ø	844—127
Spule Eingang LW Ferritstab L 102	621—251/121—337	Seilrolle 21 mm Ø	844—12
Vorkreisspule LW L 303, 304	621—281/121—368	Seilrolle 27,5 mm Ø	844—128
Vorkreisspule MW L 305, 306	621—283/121—369	Seilrolle 28 mm Ø	844—18
Spule Eingang KW L 301, 302	621—262/121—349	Tastatur ohne Schieber	626—381.11
Spule Oszillator KW L 310, 311	622—116/122—265	Tastatur-Kontaktsatz (Schieber) für UKW	626—375.12
Spule Oszillator MW L 312, 313	622—115/122—264	Tastatur-Kontaktsatz (Schieber) für TA	626—375.13
Spule Oszillator LW L 314, 315	622—141/122—289	Tastatur-Kontaktsatz (Schieber) für LW	626—349.14
ZF-Sperrkreis L 101 460 kHz	621—129/121—208	Tastatur-Kontaktsatz (Schieber) für MW	626—349.15
I. ZF-Filterstufe L 206, 207 10,7 MHz	623—116/123—153	Tastatur-Kontaktsatz (Schieber) für KW	626—375.16
I. ZF-Kombifilter L 316—319	627—97	Tastatur-Kontaktsatz (Schieber) für UKW	626—375.17
II. ZF-Kombifilter L 322—324	627—98	UKW-Teil kpl.	64090
<b>4. Widerstände (Potentiometer usw.)</b>		Zahnrad 25,2 mm Ø	836—113
Potentiometer (Lautstärke und Stereo-Balance) R 111, 112, 113 2 x 2,2 MOhm u. 1 MOhm	432—99	Zeiger AM	818—9221
		Zeiger kpl. FM	93051.333

Désignation	N° des pièces	Désignation	N° des pièces
<b>1. Ebénisterie et Accessoires</b>		I. Filtre combiné FI L 316—319	627—97
Carton emballage complet	870—1579	II. Filtre combiné FI L 322—324	627—98
Ebénisterie équipée pour type 25552	25552.111	<b>4. Potentiomètres</b>	
noyer, marron moyen, poli		Potentiomètre (Puissance Sonore et Balance-Stereo) R 111, 112, 113 2 x 2,2 Mohm et 1 Mohm	432—99
Ebénisterie équipée pour type 25553	25553.111	Potentiomètre (graves) R 117, 118 2 x 5 Kohm	432—96
noyer, naturel, mat	804—5122/V	Potentiomètre (aigus) R 115, 116 2 x 1 Mohm	432—102
Hausse pour ebénisterie	LP 1726/25/80 RF	Potentiomètre ajustable R 324 1 Kohm	SN 435—14
Haut parleur Lt. 901, 902	LP 1318/19/105 AF	<b>5. Divers</b>	
Haut parleur Lt. 903, 904	803—1113	Antenne Ferrite complète L 103 P. O.	620—96
Insigne Schaub-Lorenz	25552.19	Antenne Ferrite complète L 102 G. O.	620—97
Panneau arrière complet pour type 25552	25553.19	Aiguille complète AM	818—9221
Panneau arrière complet pour type 25553	716—82	Aiguille complète FM	93051.333
Pattes complètes pour type 25552	716—83	Bouton complet (Balance Stéréo) gros	715—197
Pattes complètes pour type 25553		Bouton complet (Antenne Ferrite) gros	715—258
Plaque de montage compl. (prises pour H. P. stéréophoniques)	45159.198	Bouton complet (Aigues et Graves) gros	715—242
<b>2. Condensateurs</b>		Bouton complet (Accord Station) petit	715—196
Condensateur variable AM C 105, 106	345—77	Bouton complet (Puissance Sonore) petit	715—251
Condensateur variable FM C 205	345—32	Bloc à touches sans curseur	626—381.11
Condensateur électrolytique C 139, 140 2 x 50 MF 350 V—	SN 361—401	Bloc UKW (FM) complet	64090
Condensateur électrolytique C 346 4 MF 70 V—	SN 362—3	Contact glissant A pour "F. M."	626—375.12
Condensateur électrolytique C 407 4 MF 350 V—	SN 361—105	Contact glissant B pour "P. U."	626—375.13
Condensateur électrolytique C 409 100 MF 15 V—	SN 362—3	Contact glissant C pour "G. O."	626—349.14
Condensateur électrolytique C 901, 902 100 MF 35 V—	SN 362—12	Contact glissant D pour "P. O."	626—349.15
Trimmer C 108 6—25 pF J	SN 341—7	Contact glissant pour "O. C."	626—375.16
Trimmer C 109 10—40 pF J	SN 341—7	Contact glissant pour "F. M."	626—375.17
Trimmer C 206 10—45 pF D	SN 341—1	Curseur d'indicateur de droite, complet	93030.329
Trimmer C 213 3—12 pF B	SN 341—1	Curseur d'indicateur de gauche, complet	93030.3291
Trimmer C 305 4—20 pF	SN 341—11	Cadran imprimé	93240.52
Trimmer C 306, 301 10—40 pF	SN 341—11	Plaque d'antenne complète avec L 101 et Dr. 101	93030.33
Trimmer C 315 6—25 pF	SN 341—11	Plaque circuit imprimé HF et FI	93241.35
<b>3. Bobines</b>		Plaque circuit imprimé BF	93241.36
Bobine Dr. 101	625—2/126—2	Plaque commutateur de commande complet	93030.342
Bobine Dr. 201	625—39/126—41	Plaque commutateur de secteur complète	736—45
Bobine Dr. 901, 902. complète	658—12	Poulie de commande pour condensateur variable FM	741—35
Bobine de couplage d'antenne L 901	621—304/121—388	Poulie de commande pour condensateur variable AM	741—22
Bobine filtre d'entrée UKW (FM) L 201, 202	621—109/121—174	Poulie de renvoi Ø 9 mm	844—113
Bobine circuit intermédiaire UKW (FM) L 203	621—317/121—402	Poulie de renvoi Ø 15 mm	844—13
Bobine oscillateur UKW (FM) L 204, 205	622—112/122—261	Poulie de renvoi Ø 16 mm	844—127
Bobine d'entrée P. O. (antenne ferrite) L 103	621—249/121—336	Poulie de renvoi Ø 21 mm	844—12
Bobine d'entrée G. O. (antenne ferrite) L 102	621—251/121—337	Poulie de renvoi Ø 27,5 mm	844—128
Bobine d'entrée G. O. L 303, 304	621—281/121—368	Poulie de renvoi Ø 28 mm	844—18
Bobine d'entrée P. O. L 305, 306	621—283/121—369	Prise complète pour H. P. supplémentaire	SN 733—8
Bobine d'entrée O. C. L 301, 302	621—262/121—349	Prise complète pour P. U. et Magnétophone	SN 733—10
Bobine oscillateur O. C. L 310, 311	622—116/122—265	Redresseur B 250 C 150	693—39
Bobine oscillateur P. O. L 312, 313	622—115/122—264	Ressort de pression pour commutateur gammes d'ondes	829—239
Bobine oscillateur G. O. L 314, 315	622—141/122—289	Ressort de traction pour commutateur gammes d'ondes	829—164
Bobine circuit de blocage FI L 101 460 Kc/s	621—129/121—208	Roue dentée Ø 25,2 mm	836—113
I. Bobine de filtre FI L 206, 207 10,7 Mc/s	623—116/123—153	Support Ferrite complet L 102, 103	93153.37
		Transformateur de secteur TR 101, complet	651—74
		Transformateur de sortie TR 102 et 103, compl.	653—75



**Couleurs de reconnaissance des filtres combinés FI**

vert = FI 460 Kc/s AM  
bleu = FI 10,7 Mc/s FM

**Réglage en AM:**

- Appliquer — 2,5 V au point de mesure „c“
- Connecter un Voltmètre à lampes à haute impédance au point de mesure „b“ (si vous n'en disposez pas, placer 1 „Outputmeter“ aux prises du 2ème haut parleur)
- Appliquer la sortie d'un générateur 460 Kc/s (modulé à 30 % en AM) à la grille G 1, de la lampe V 301 par l'intermédiaire d'un condensateur de 5 nF
- Appuyer sur la touche MW (P. O.)
- Accorder la réception de l'appareil sur 1000 Kc/s.

**II. Filtre combiné FI. L 320, 321 (460 Kc/s):**

- Ajuster le couplage au-dessous de la valeur critique à l'aide de (C) en tournant à gauche
- Régler L 320, 321 au maximum de sortie
- Ajuster le couplage en (C) en tournant vers la droite pour obtenir le couplage critique (sortie maximum). Puis découpler légèrement en dévissant (C) (baisse de 10 % de la tension

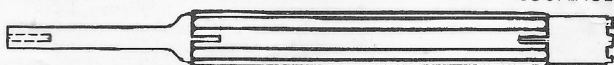
**I. Filtre combiné FI. L 316, 317 (460 Kc/s):**

- Régler le couplage avec (A) au-dessous de la valeur critique.
- Régler L 316, 317 au maximum de sortie
- Régler avec (A) au couplage critique (maximum de sortie), puis découpler légèrement en dévissant à gauche (chute de la tension maximum de 10 %).

**Réglage oscillateur, présélecteur et circuit de blocage**

- Appliquer la sortie d'un générateur sur 120 pF et 400 ohms à la prise d'antenne et la prise de terre. Mettre l'antenne ferrite hors service.
- Appuyer la touche MW (P. O.)  
Placer l'accord du récepteur sur 1000 Kc/s et le générateur sur 460 Kc/s. Régler L 101 (circuit bouchon) au minimum de la tension de sortie.
- Appuyer la touche KW (O. C.);  
Placer le générateur et l'accord du récepteur sur 6 Mc/s. Régler L 311 (oscillateur) et L 302 (entrée) au maximum de la tension de sortie.
- Placer le générateur et l'accord du récepteur sur 16,5 Mc/s et régler C 301 (entrée) au maximum de la tension de sortie.
- Appuyer la touche MW (P. O.)  
Placer le générateur et l'accord du récepteur sur 555 Kc/s. Régler L 313 (oscillateur) et L 306 (entrée) au maximum de la tension de sortie. Mettre en service l'antenne ferrite et régler L 103 (Circuit d'entrée sur ferrite) au maximum de la tension de sortie. Remettre ensuite l'antenne ferrite hors service. Lors du réglage avec l'antenne ferrite connectée il y a lieu d'augmenter la tension du générateur.
- Placer le générateur et l'accord du récepteur sur 1500 Kc/s, régler C 315 (oscillateur) et C 305 (entrée) au maximum de la tension de sortie. Mettre l'antenne ferrite en service et régler

**CLE DE REGLAGE**  
REGLAGE DE L      COUPLAGE



C 108 au maximum de la tension de sortie. Remettre ensuite l'antenne ferrite hors service.

- Appuyer la touche LW (G. O.)  
Placer le générateur et l'accord du récepteur sur 155 Kc/s. Régler L 315 (oscillateur) et L 304 (entrée) au maximum de la tension de sortie. Mettre en service l'antenne ferrite et régler L 102 (circuit d'entrée sur ferrite) au maximum de la tension de sortie. Remettre ensuite l'antenne ferrite hors service.
- Placer le générateur et l'accord du récepteur sur 350 Kc/s. Régler C 306 (entrée) au maximum de la tension de sortie.

**Réglage en FM:**

- Appuyer la touche UKW (FM)
- Placer un Voltmètre 0 — 10 V (R<sub>i</sub> = 500 Kohms) au point de mesure „S“, un Voltmètre à lampe à haute impédance au point de mesure „D“ (si vous n'en disposez pas, placer 1 „Outputmeter“ aux prises du 2ème haut parleur)
- Connecter la tête de couplage d'un générateur à 10,7 Mc/s à la lampe V 201 (ECC 85)
- Accorder le récepteur sur 91 Mc/s.

**II. Filtre combiné FI. L 322, 324 (10,7 Mc/s): Générateur non modulé.**

Attention: le couplage „D“ a été réglé avec précision à l'usine, prière de ne pas le toucher.

- Dévisser complètement le noyau de L 324
- Régler L 322 au maximum de la tension totale (8 V au point de mesure „S“).

**I. Filtre combiné FI. L 318, 319 (10,7 Mc/s): Générateur non modulé:**

- Donner au couplage (B) 3 tours à gauche
- Régler L 318, 319 au maximum de la tension totale (8 V au point de mesure „S“)
- Donner 3 tours à droite (ancienne position) au couplage (B)

**Filtre simple FI. L. 206, 207 (10,7 Mc/s): Générateur non modulé.**

- Régler L 206, 207 au maximum de la tension totale (8 V au point de mesure „S“)

**II. Filtre combiné FI. L 322, 324 (10,7 Mc/s) Générateur FM modulé avec excursion de 25 Kc/s.**

- Régler L 324 au maximum de la tension BF

**Suppression en AM de R 324 (10,7 Mc/s): Générateur 30 % AM**

- Régler R 324 au minimum de la tension B. F.

**Réglage oscillateur et circuit intermédiaire: Générateur modulé.**

- Brancher le générateur FM aux prises dipôles du récepteur
- Accorder le générateur et le récepteur sur 102 Mc/s (canal 50). Régler L 205 (oscillateur) et L 203 (circuit intermédiaire) au maximum de la tension de sortie.
- Accorder générateur et récepteur sur 89,1 Mc/s (canal 7). Régler C 213 (oscillateur) et C 206 (circuit intermédiaire) au maximum de la tension de sortie.

**WICKELDATEN  
DONNEES POUR LES BOBINAGES**

Netztransformator Tr. 101  
Transformateur secteur Tr. 101  
651 — 74 / 131 — 72

MARRON BRAUN	97 /TOURS LWDG	ROUGE ROT	1010 /TOURS LWDG
	0,45 /CU /CUL		CU
			0,3 CUL
NOIR SCHWARZ	361 /TOURS LWDG	ROUGE ROT	
	0,45 /CU /CUL	VERT GRUN	
			26 /TOURS LWDG
VERT GRUN	46 /TOURS LWDG	VERT GRUN	1,2 /CU /CUL
	06 /CU /CUL	MARRON BRAUN	
ROUGE ROT	447 /TOURS LWDG		.13 /TOURS/WDG
	06 /CU /CUL		0,65 CU /CUL
			13 /TOURS/WDG
JAUNE GELB			0,45 CU/CUL
			MARRON BRAUN

Ausgangstransformator Tr. 102 + Tr. 103  
Transformateur de sortie Tr. 102 + Tr. 103  
653 — 75 / 133 — 74

BLEU BLAU	3500 /TOURS LWDG	BLANC WEISS	90 /TOURS LWDG
	0,13 /CU /CUL		013 /CU /CUL
		BLANC WEISS	
JAUNE GELB	110 /TOURS LWDG	JAUNE GELB	90 /TOURS LWDG
	0,13 /CU /CUL		05 /CU /CUL
ROUGE ROT			

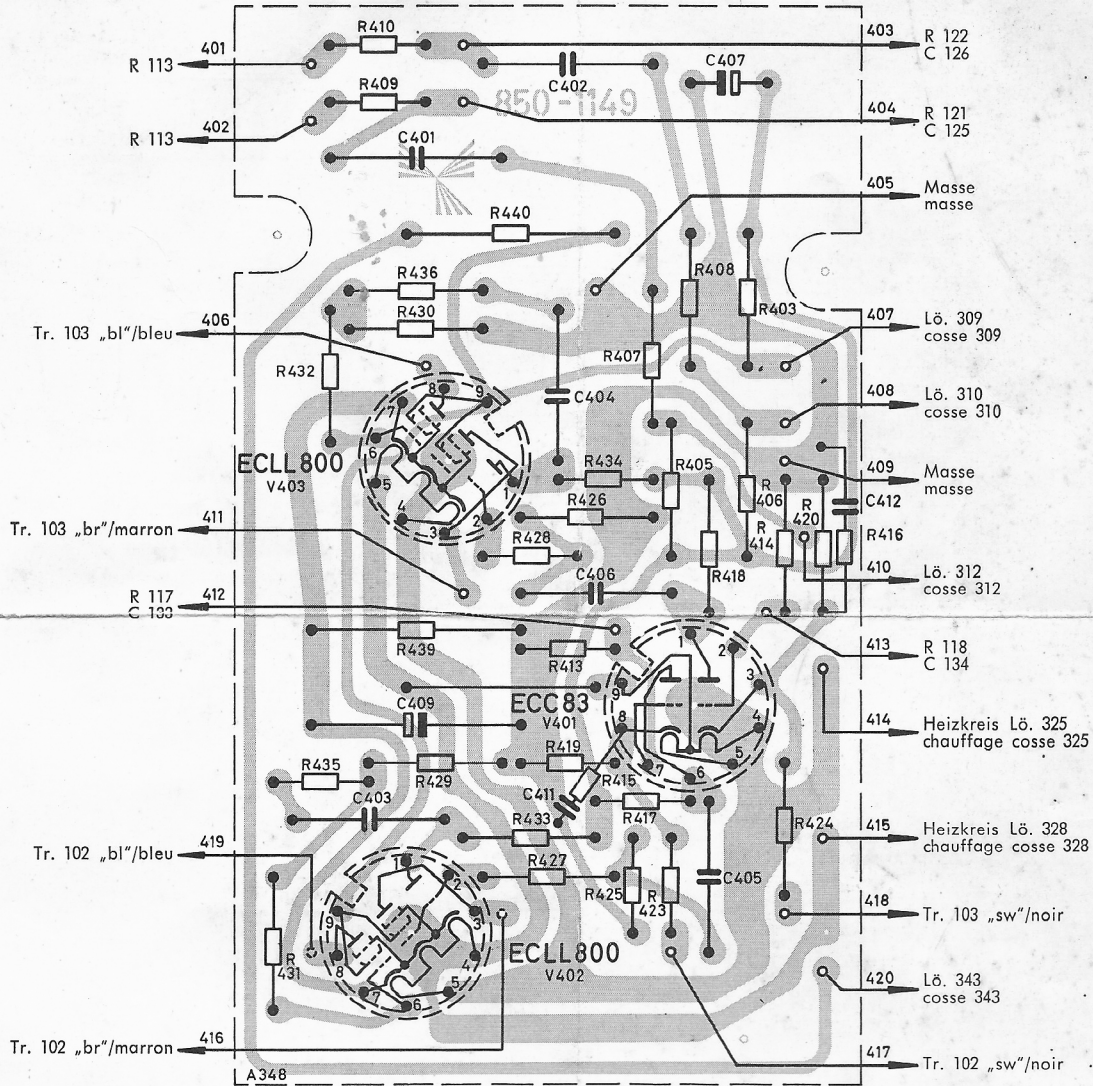
# SEL SCHAUB-LORENZ SERVICE

## Primaballerina Stereo 40 F

Type 25552/53

### NF-PLATTE PLAQUE AUDIO

Verdrahtungsseite — Côté câblage



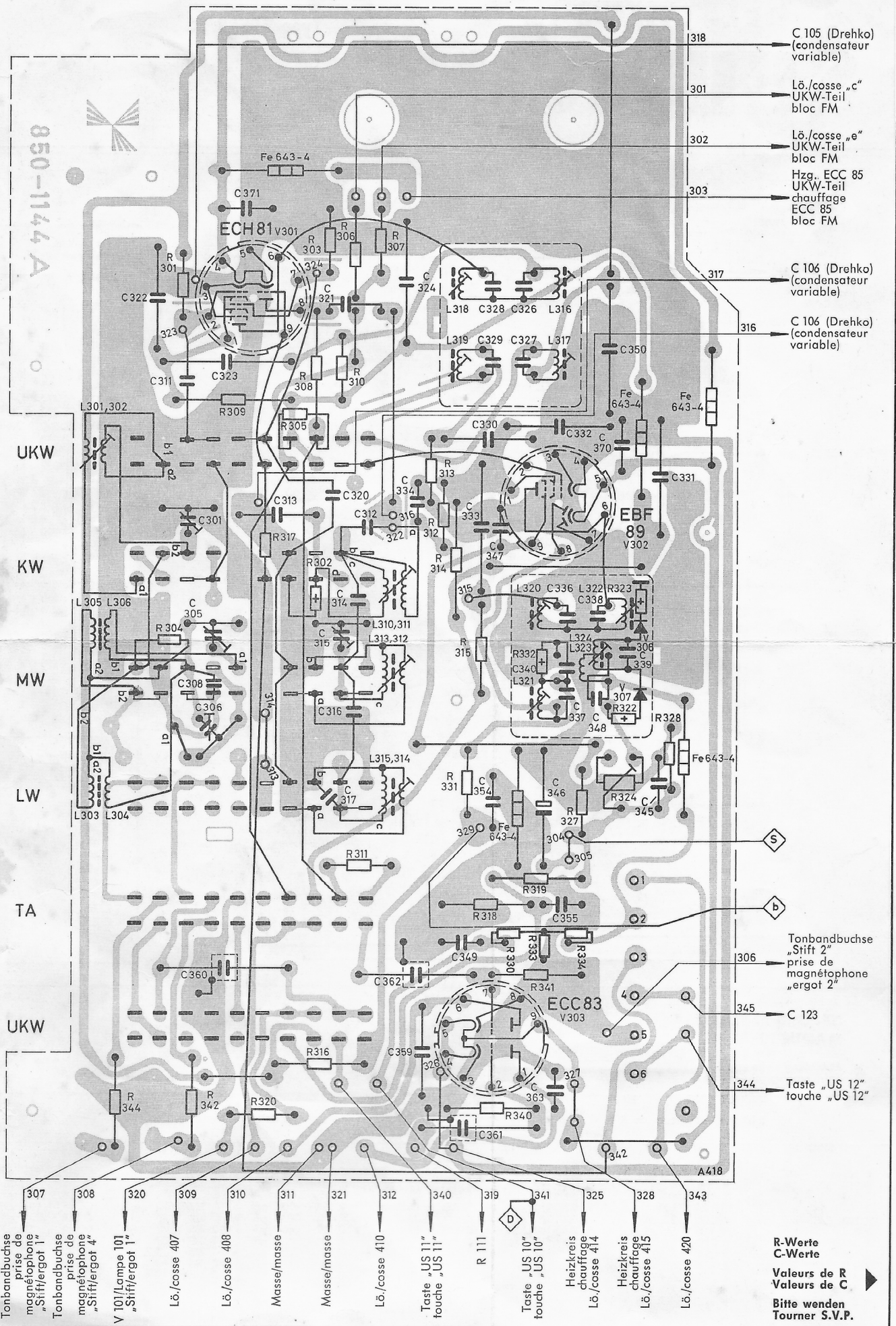
R-Werte Valeurs de R		
R 403	18	k
R 405	220	k
R 406	220	k
R 407	100	k
R 408	100	k
R 409	33	k
R 410	33	k
R 413	470	k
R 414	470	k
R 415	220	Ohm
R 416	220	Ohm
R 417	220	k
R 418	220	k
R 419	2,7	k
R 420	2,7	k
R 423	8,2	k
R 424	8,2	k
R 425	820	k
R 426	820	k
R 427	1	k
R 428	1	k
R 429	820	k
R 430	820	k
R 431	1	k
R 432	1	k
R 433	100	k
R 434	100	k
R 435	220	k
R 436	220	k
R 439	100	Ohm
R 440	36	k

C-Werte Valeurs de C		
C 401	47	nF
C 402	47	nF
C 403	22	nF
C 404	22	nF
C 405	10	nF
C 406	10	nF
C 407	4	MF
C 409	100	MF
C 411	47	nF
C 412	47	nF

### HF- UND ZF-PLATTE PLAQUE HF ET MF

Abbildung siehe umseitig  
Voir croquis ci-dérrière

R-Werte — Valeurs de R			C-Werte — Valeurs de C								
R 301	1	MOhm	C 301	10-40	pF	C 331	10	nF	C 349	68	pF
R 302	100	Ohm	C 305	4-20	pF	C 332	6,8	nF	C 350	0,1	MF
R 303	33	k	C 306	10-40	pF	C 333	10	nF	C 354	100	pF
R 304	18	k	C 308	15	pF	C 334	10	nF	C 355	10	nF
R 305	180	k	C 311	100	pF	C 335	100	pF	C 359	270	pF
R 306	2,2	k	C 312	15	pF	C 336	240	pF	C 360	4,7	nF
R 307	1	k	C 313	3,9	nF	C 337	5,6	pF	C 361	4,7	nF
R 308	33	k	C 314	440	pF	C 338	47	pF	C 362	4,7	nF
R 309	68	k	C 315	6-25	pF	C 339	100	pF	C 363	270	pF
R 310	1	k	C 316	390	pF	C 340	4	MF	C 364	4,7	nF
R 311	33	k	C 317	91	pF	C 341	4,7	nF	C 365	270	pF
R 312	15	Ohm	C 320	56	pF	C 342	10	nF	C 370	4,7	nF
R 313	220	k				C 343	180	pF	C 371	4,7	nF
R 314	68	k									
R 315	1	k									
R 316	1,8	M									
R 317	2,2	M									
R 318	5,6	M									
R 319	3,9	M									
R 320	1	M									
R 322	330	Ohm									
R 323	330	Ohm									
R 324	1	k									
R 327	10	k									
R 328	22	k									
R 330	120	k									
R 331	180	k									
R 332	270	k									
R 333	100	k									
R 334	100	k									
R 340	10	M									
R 341	10	M									
R 342	2,2	M									
R 344	2,2	M									



850-1144 A

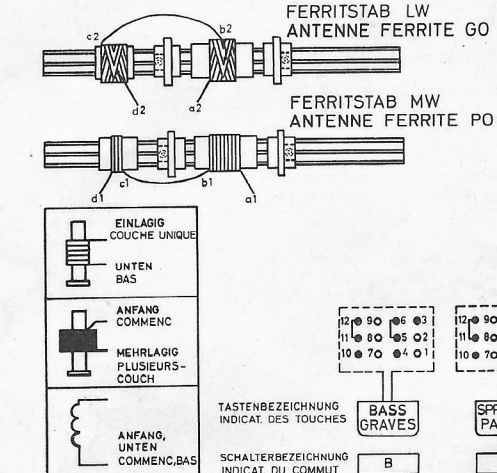
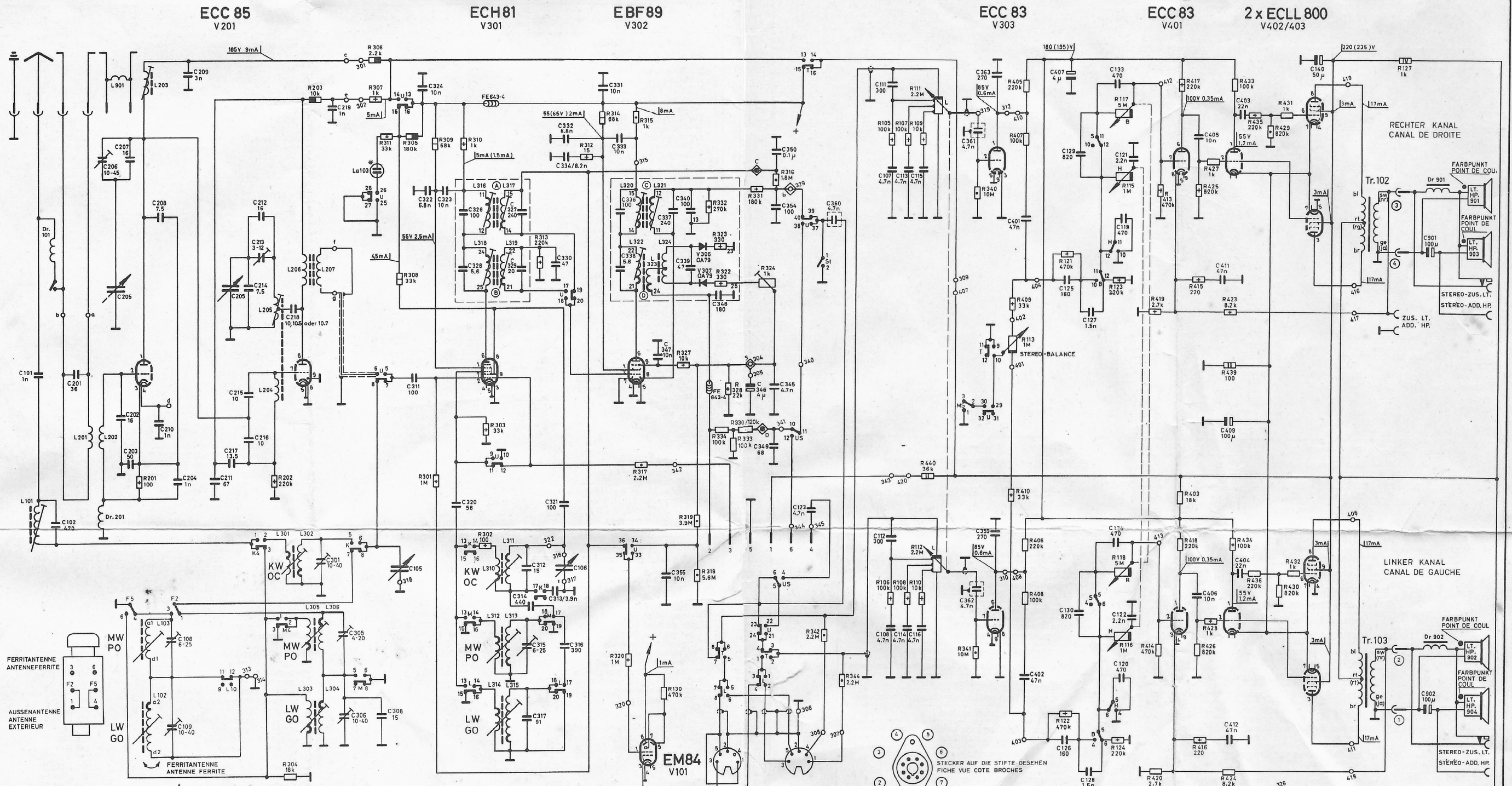
UKW  
KW  
MW  
LW  
TA  
UKW

- 318 → C 105 (Drehko)  
(condensateur variable)
- 301 → Lö./cosse „c“  
UKW-Teil  
bloc FM
- 302 → Lö./cosse „e“  
UKW-Teil  
bloc FM
- 303 → Hzg. ECC 85  
UKW-Teil  
chauffage  
ECC 85  
bloc FM
- 317 → C 106 (Drehko)  
(condensateur variable)
- 316 → C 106 (Drehko)  
(condensateur variable)

- 306 → Tonbandbuche  
„Stift 2“  
prise de magnétophone  
„ergot 2“
- 345 → C 123
- 344 → Taste „US 12“  
touche „US 12“

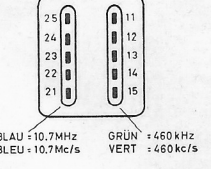
- 307 → Tonbandbuche  
prise de  
magnétophone  
„Stift/ergot 1“
- 308 → Tonbandbuche  
prise de  
magnétophone  
„Stift/ergot 4“
- 320 → V 101/Lampe 101  
„Stift/ergot 1“
- 309 → Lö./cosse 407
- 310 → Lö./cosse 408
- 311 → Masse/masse
- 321 → Masse/masse
- 312 → Lö./cosse 410
- 340 → Taste „US 11“  
touche „US 11“
- 319 → R 111
- 341 → Taste „US 10“  
touche „US 10“
- 325 → Heizkreis  
chauffage  
Lö./cosse 414
- 328 → Heizkreis  
chauffage  
Lö./cosse 415
- 343 → Lö./cosse 420

R-Werte  
C-Werte  
Valeurs de R  
Valeurs de C  
Bitte wenden  
Tourner S.V.P.

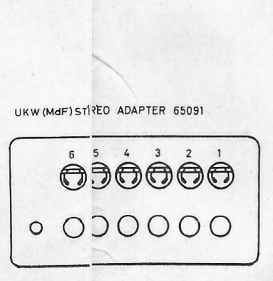


SCHALTERSKIZZE VON OBEN AUF DIE TASTEN GESEHEN KONTAKTE SIND IN UNGEDRÜCKTEM ZUSTAND DER TASTEN GEZEICHNET  
SCHEMA DES INTERRUPTEURS VU D'EN HAUT SUR LES TOUCHES LES CONTACTS SONT PRÉSENTÉS POSITION NON ENFONCÉE DES TOUCHES

FILTERANSCHLÜSSE RACCORDEMENT DU FILTRE



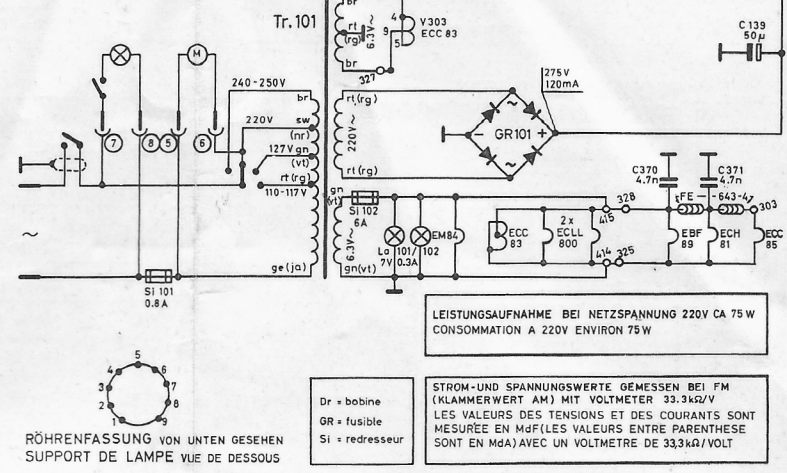
TA PICK UP ANSCHLUSS AUF DIE LÖTLÄHNER GESEHEN RACCORDEMENT VUE COTE BROCHES



WELLENBEREICHE GAMMES D'ONDES	
LW/GO	140-370 kHz/Kc/s
MW/PO	510-1640 kHz/Kc/s
KW/OC	5.77-18.8 MHz/Mc/s
UKW/MdF	87 - 104 MHz/Mc/s
ZF/FI	460 kHz / Kc/s 10.7 MHz / Mc/s

BELASTBARKEIT D. WIDERSTÄNDE PUISSANCE DES RESISTANCES	
	1/8 W
	1 W
	1/4 W
	2 W
	1/3 W
	4 W
	1/2 W

\* KOMT HINZU BEI GERÄTEN MIT STEREO ADAPTER  
\* SE JOUVE SEULEMENT DANS LES APPAREILS POURVUS D'UN ADAPTEUR



LEISTUNGSNAHME BEI NETZSPANNUNG 220V CA 75 W  
CONSOMMATION A 220V ENVIRON 75 W

STROM- UND SPANNUNGSWERTE GEMESSEN BEI FM (KLAMMERWERT AM) MIT VOLTMETER 33.3kΩ/V  
LES VALEURS DES TENSIONS ET DES COURANTS SONT MESURÉE EN MdF (LES VALEURS ENTRE PARENTHESE SONT EN MdA) AVEC UN VOLTMÈTRE DE 33.3kΩ/VOLT

Dr = bobine  
GR = fusible  
Si = redresseur